

终审法院首席法官演辞

以下是终审法院首席法官李国能今日（五月十五日）在资深大律师委任典礼上的演辞全文：

本人谨代表各同僚热切欢迎各位出席是次一年一度的资深大律师委任典礼。

黄旭伦先生、郭栋明先生、吴嘉辉先生、周家明先生和邓乐勤先生，我们衷诚祝贺你们获委任为资深大律师。

大律师是一个艰辛的行业，必须凭借坚毅的意志和全心全意的投入方可取得成功。今天各位获得资深大律师的殊荣，是多年努力不懈的成果，也是实至名归的。这标志着你们在专业历程中完成了一个里程，亦标志着另一崭新而令人振奋的阶段开始，意义实在重大。踏进这个新的阶段，你们将肩负更繁重和更具挑战的工作和责任。不断精益求精，对每一个专业都至为重要。本人深信你们必定继续追求进步，务求把专业潜能全面发挥。

你们今天在事业上取得卓越的成就，一直以来必定得到家人不断支持鼓励和体谅包容。他们的挚爱和忠诚的支持，是你们成功的要素。今天各位的家人必定十分欣悦，也必定以你们为荣。我们亦衷心向他们致以热烈的祝贺。

今年与去年一样，申请非常踊跃，我们收到的申请共有 17 项（去年为 19 项）。今年获委任的大律师有五位，获委任的比率约为 30%（去年有六位，获委任的比率约为 32%）。

今年获委任的五位资深大律师，其经验和专长涵盖民事和刑事多个范畴。他们的委任将使资深大律师的行列，更为人才鼎盛，在专业层面上更博大精深。今年的委任再度显示，大律师专业确实是以才为本。在大律师的行列中，任何人，只要忠诚能干，对工作富有热忱，而这些优点又在业内获得认同，均能成为行业中的领导者。在公共利益的大前提下，这方面必须得以持续。

资深大律师的身分是崇高殊荣的印证，亦是卓越成就的标志。他们是法律专业的翘楚，其地位备受法律界、法官，以至社会各界的认同和尊崇。资深大律师的资格不仅是对一位大律师过往成就的肯定，更重要的是，这还标志着他对未来重任的承担。你们当竭尽所能，履行责任，并应以身作则，为业界莫立专业操守和才能的最高标准。大律师专业一直致力维护法治精神，社会人士对此十分珍惜和重视，你们要秉承这传统，使之延续下去；也要积极参与业内事务，竭力扶掖后进，并为公共事务尽一分力。

必须一再强调的是，代讼人在法庭里担当着举足轻重的角色。就司法工作而言，法官很大程度需要对其席前代讼人的专业能力和操守予以信任。代讼人毫无惧色地为当事人的讼案作出呈述的同时，也必须向法庭履行应有的责任。法官期望，亦有权期望，代讼人的陈词无论是关于法律或证据方面，都是经过深思熟虑，并且以案例及证据作为根据。

法律专业是一个崇高的行业，其崇高的地位必须继续保持。世界瞬息万变，全球正渐趋一体化，资讯科技的发展更是一日千里，而我们的社会亦正处于关键的时期。在面对无数急速转变和发展的同时，最重要的是法律专业在其领导者的带领下，坚守恒久维护的信念和理想——使自由社会的每位市民皆得享公义。

本人谨在此代表法院全体全人，祝愿五位资深大律师工作愉快、鹏程万里。

完

二〇〇四年五月十五日（星期六）